

CONGRESO INTERNACIONAL DE
LENGUAS MODERNAS.
UNIVERSIDAD ECCI



Congreso Internacional de Lenguas Modernas. UNIVERSIDAD ECCI

Congreso Internacional de Lenguas Modernas. UNIVERSIDAD ECCI

ISSN 2981-7196

Editorial Universidad ECCI

Editor y diagramación: Luz Adriana Suárez Suárez

<https://www.ecci.edu.co/publicaciones/>

Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio
sin la autorización escrita del titular de los derechos patrimoniales

Calle 51 N° 19-20 Sede P, Bogotá, Colombia

6013537171 ext. 204

editorial@ecci.edu.co

Publicación anual

Diciembre

2023

Congreso Internacional de Lenguas Modernas. UNIVERSIDAD ECCI

Antecedentes

Historia

El programa de Lenguas Modernas realizó el I Encuentro de Investigación de Lenguas Modernas, Marketing e Interculturalidad entre el 19 y el 20 de abril de 2022. Este evento se realizó con el fin de difundir e intercambiar conocimientos y experiencias de investigación del programa a nivel institucional.

Justificación

El 1er. CONGRESO INTERNACIONAL DE LENGUAS MODERNAS se realizó con el fin de comunicar, difundir e intercambiar conocimientos y experiencias de investigación en relación con la sociedad, la interculturalidad y la comunicación organizacional. Este evento tuvo como objetivo estudiar las relaciones entre culturas, el mercado, las lenguas y los saberes; así mismo, se buscaba crear redes de conocimientos con instituciones nacionales, internacionales y empresas. La interculturalidad, como política y como práctica, se orienta por un ideal de convivencia en la diversidad dentro de la sociedad, basado en los principios de reconocimiento, respeto y celebración de las diferencias a través de la comunicación, así como la igualdad de oportunidades de todos en el marco de las relaciones sociales, profesionales y académicas de producción de conocimiento.

Relevancia

Este evento se propuso como un espacio de difusión y de diálogo teórico-práctico para aportar a la formación académica y social de los estudiantes, egresados y docentes miembros del programa de Lenguas Modernas de la ECCI. Así mismo, se proyectó como la oportunidad de apertura internacional y la creación de redes de conocimiento para la innovación, el desarrollo y la investigación en el campo de las lenguas y la comunicación organizacional.

Objetivos

- Divulgar investigaciones que analicen la relación entre el lenguaje y fenómenos comunicativos en contextos organizacionales y multiculturales.
- Abrir un espacio académico para discutir relaciones transdisciplinarias entre sociedad, interculturalidad y comunicación.
- Socializar diferentes tipos de trabajos académicos e investigativos tanto de los estudiantes como de los docentes invitados nacionales e internacionales.
- Promover el valor de la investigación como activo intangible de la formación académica en la universidad.

Comité Organizador

Jesús Aray Fuentesz
Yanneth Montero Londoño
Luis Carlos Romero
Andrés Felipe Chauta Velandia
Daniel Orlando Ávila

Agenda

Mesa 6 del IV CONGRESO INTERNACIONAL VIRTUAL DE EDUCACIÓN (CIVE): Comunicación e Innovación en Lenguas Modernas

AGENDA DÍA 1: 26 DE OCTUBRE DE 2023 I CONGRESO INTERNACIONAL DE LENGUAS MODERNAS. UNIVERSIDAD ECCI II ENCUENTRO DE INVESTIGACIÓN DE LENGUAS MODERNAS, MARKETING E INTERCULTURALIDAD

Sociedad y Comunicación Organizacional

AGENDA DÍA 2: 27 DE OCTUBRE 2023

8:30 a 9:30 am *CONFERENCIA CENTRAL 1, Dr. Danny Gómez, Institución Universitaria Pascual Bravo*

9:30 a 10:30 am *CONFERENCIA CENTRAL 2, Edusemiótica aplicada en entornos digitales multicódigo de aprendizaje, Mg. Joao Mateus Cunha, GoSync - Universidade Federal de Juiz de Fora - Brasil*

11:00 a 12:20 pm *TEMA: SOCIEDAD.*

PONENCIA 1: *Dra. Camila Hernández*

PONENCIA 2 *Mg. David González, Director Programa Comercio Internacional -ECCI*

TALLERES DE SEMILLEROS

Semillero en Traducción

Semillero en Comunicación Organizacional e Intercultural

Semillero de Literatura y Condición Humana

Semillero en Análisis del Discurso

12:20 p. m. *Muestra cultural, Grupo de Danzas de la Universidad ECCI*

2:30 p. m. *TEMA: INTERCULTURALIDAD*

CONFERENCIA CENTRAL 4, *Intercultural management: How the Content Production Industry has become globalised and what challenges it faces regarding the importance of effectively integrating a more global, diverse and digital workforce., Mg. Laura Rodríguez León, Universidad ECCI, Mg. Alan Santamaria Mateus, VFX Digital Composer - FOLKS Artistas VFX, Politécnico Gran Colombiano*

Mesa Temática de Internacionalización, Mg. Jorge Vargas, Prof. ECCI
Presentación de Libro 1, Mg. Angélica Rodríguez, Prof. a ECCI
Presentación de Libro 2,” Mil días de Guerra y Amor”, Editorial Biblios, Luis
Eduardo Cárdenas Ortíz, Bucaramanga

PONENCIA 3, Mg. Andres Chauta, Profesor ECCI

3:30 p. m Talleres, Mesas Temáticas y Posters

Mesa Temática de Lingüística y Literatura, Mg. Andrés Chauta, Profesor
ECCI Taller 1: Emprendimiento, Mg. Yaneth Pérez, Mg. Luisa Sepúlveda,
Profesoras ECCI Taller 2: Interculturalidad, Mg. Laura Rodríguez León,
Profesora a ECCI

4:30 p. m. TEMA: COMUNICACIÓN ORGANIZACIONAL

PONENCIA 4, Mg. Liliana Botero, Mg. Catalina Charris, Profesoras ECCI, Mg.
Cristina Montero, Directora Lenguas Modernas ECCI

PONENCIA 5, Mg. Anyela Heredia, Mg. Catalina Charris, Mg. Daniel Ávila,
Profesores ECCI

PONENCIA 6, Mg. Sergio Sánchez, Mg. Fanny Sancristán, Profesor ECCI

PONENCIA 7, Mg. Angélica Rodríguez, Profesora ECCI

PONENCIA 8, Mg. Víctor Juárez y Mg. Jesús Aray, Profesores
ECCI

6:00 p. m Clausura

6:30 p. m Fin del evento

Índice

Marketing Research Method based on Semiotics <i>Angélica Rodríguez, Jesús Aray</i>	1
How to effectively integrate a global, diverse and digital workforce in the content production industry? <i>Laura Rodríguez León</i>	3
Appropriation of Knowledge through Community Communication – Educommunication <i>Lady Carolina Martínez Molina</i>	5
Employment opportunities for graduates of the Professional Program in Modern Languages, Bogotá campus. <i>Daniel Orlando ávila Martínez, Ana Catalina Charris Angulo</i>	7
Abhandlung über Pragmatische (Universelle) Philosophie. <i>Danny Arlen de Jesús Gómez Ramírez</i>	9
New perspective on internationalization processes, modern languages case, ECCI University. <i>Luis Romero Bonilla, Greicy Katerine Martínez Cruz, Jorge Yazid Vargas González</i>	11
Elementos diacrónicos micénicos en Il. 1-7 y Od. 1-11 <i>Andres Felipe Chauta Velandia</i>	13
Diachronische mykenische Elemente bei Il. 1-7 und Od. 1-11 <i>Andres Felipe Chauta Velandia</i>	14
A eficácia das experiências de aprendizagem desenvolvidas em plataformas digitais multicódigos. <i>João Mateus Cunha Diniz Arantes, Francisco José Paoliello Pimenta</i>	16
Analysis of the Implementation of the Research Manual for the Modern Languages program. <i>Yaneth Cristina Montero, Liliana Botero Monroy, Ana Catalina Charris Angulo</i>	18

Angélica Rodríguez¹

Jesús Aray²

Universidad ECCI

arodriguezv@ecc.edu.co¹, jarayf@ecc.edu.co²

Bogotá, Colombia

Método de Investigación de Mercados basado en la Semiótica

Las prácticas de los investigadores de mercados son diversas versátiles como los problemas que deben solucionar. Estos desbordan, con frecuencia, el campo específico de la investigación en mercados. En la investigación de mercados no hay consenso en la definición de método y suele confundirse con técnicas, constituyendo esto un vacío epistemológico. El proyecto tenía como objetivo la estructuración de un método de investigación cualitativa de mercados, desde la semiótica. El estudio se insertó en el paradigma interpretativo de investigación, de enfoque cualitativo y de tipo analítico. Como instrumentos de recolección de la información se utilizaron entrevistas semiestructuradas a miembros de seis tipos de empresas y una herramienta heurística a dos investigadores de mercados con problemas a los que debían ofrecer solución, a partir de su experiencia. Se buscó entender sus modos de razonamiento para resolver problemas organizacionales con el fin de identificar patrones en sus propuestas de investigación. Además, con base en el análisis de la teoría de los diez signos de Charles Sanders Peirce se definió un modelo para construir propuestas; el modelo consiste en una serie de preguntas que indagan acerca de las posibilidades, materialidades y códigos que pueden explorarse en un estudio de mercados. El método, pensado desde las reflexiones de los Estudios Sociales de la Ciencia y la Tecnología, no pretendía ser preciso ni estándar, sino flexible en la comprensión de realidades humanas heterogéneas, impredecibles y múltiples, como lo son los deseos, las preferencias, los imaginarios y los símbolos compartidos social y culturalmente. Dichas preguntas generaron un método, a manera de matriz generativa de propuestas de investigación. Las preguntas fueron contrastadas con las respuestas de los investigadores de mercados para definir ventajas y limitaciones del método con respecto a las experiencias reales de estos profesionales. El método semiótico y heurístico creado permitió amplificar la comprensión de los problemas desde una lógica racional, pero también emocional y estética.

Palabras Clave: *empresa, investigación de mercado, método, semiótica, signo.*

Marketing Research Method based on Semiotics

The practices of market researchers are as versatile as the problems they must solve. These frequently go beyond the specific field of market research. In market research there is no consensus on the definition of method and it is often confused with techniques, constituting an epistemological void. The objective of the project was to structure a qualitative market research method, from Semiotics. The study was inserted in the interpretive research paradigm, with a qualitative and analytical approach. As instruments for collecting information, we used semi-structured interviews with members of six types of companies and a heuristic tool with two market researchers with problems to which they had to offer solutions, based on their experience. We sought to understand their modes of reasoning to solve organizational problems in order to identify patterns in their research proposals. Furthermore, based on the analysis of Charles Sanders Peirce's theory of the ten signs, a model was defined to construct proposals. The model consists of a series of questions that inquire about the possibilities, materiality and codes that can be explored in a market study. The method, conceived from the reflections of the Social Studies of Science and Technology, did not intend to be precise or standard, but rather flexible in the understanding of heterogeneous, unpredictable and multiple human realities, such as desires, preferences, imaginaries and socially and culturally shared symbols. These questions generated a method, as a generative matrix of research proposals. The questions were contrasted with the answers of the market researchers to define advantages and limitations of the method regards to the real experiences of these professionals. The semiotic and heuristic method created allowed us to amplify the understanding of the problems from a rational logic, but also from an emotional and aesthetic approach.

Keywords: *enterprise, market research, method, semiotics, sign.*

Laura Rodríguez León

Universidad ECCI

lleon@ecc.edu.co

Bogotá, Colombia

¿Cómo integrar una fuerza laboral global y diversa en la industria de producción de contenidos?

La globalización es una de las principales fuerzas conductoras de cambio que deben tener en cuenta las organizaciones para lograr sus objetivos a largo plazo. En este escenario, las empresas necesitan encontrar nuevas estrategias desde el punto de vista organizacional y de comunicaciones internas que les permita ser eficientes en el desarrollo de sus procesos y la consecución de resultados. Tomando como punto de partida este contexto, el presente trabajo tiene por objetivo definir las características del mercado laboral actual en términos de su diversidad cultural y expectativas frente a la creciente digitalización de la economía. Por otra parte, se pretende identificar de qué manera algunas empresas de la industria de producción de contenidos han logrado adaptarse a esta realidad mundial, implementando flujos de trabajo que logran incorporar efectivamente una fuerza laboral diversa, deslocalizada y altamente digital. A nivel metodológico, se empleará una revisión documental para establecer el panorama actual del mercado laboral global. Además, el estudio de caso permitirá definir las prácticas organizacionales que han dado la posibilidad a ciertas empresas de la industria de producción de contenidos de adaptarse a las nuevas exigencias del mercado laboral. Finalmente, se pretende dinamizar la discusión en torno a los desafíos que plantea, para la industria de producción de contenidos, la emergencia de nuevos desarrollos tecnológicos a través de una entrevista con un profesional de la producción audiovisual y de contenidos, quien desde su experiencia en el sector de la producción audiovisual compartirá su percepción sobre el futuro devenir de esta industria.

Palabras clave: *comunicación intercultural, digitalización, gestión cultural, globalización, industrias culturales.*

How to effectively integrate a global, diverse and digital workforce in the content production industry?

Globalization is one of the main driving forces of change that organizations must consider to achieve their long-term objectives. In this scenario, companies need to find new strategies from an organizational and internal communications point of view that allow them to be efficient in the development of their processes and the achievement of results. This work aims to define the characteristics of the current labor market in terms of its cultural diversity and expectations in the face of the growing digitalization of the economy; On the other hand, it aims to identify how some companies in the content production industry have managed to adapt to this global reality, implementing workflows that manage to effectively incorporate a diverse, delocalized and highly digital workforce. At a methodological level, a documentary review will be used to establish the current panorama of the global labor market. On the other hand, the case study will allow defining the organizational practices that have allowed certain companies in the content production industry to adapt to new demands of the labor market. Finally, it is intended to energize the discussion around the challenges posed for the content production industry by the emergence of new technological developments through an interview with an audiovisual and content production professional who, from his experience in the industry of audiovisual production will share his perception about the future of this industry.

Keywords: *cultural industries, cultural management, digitization, globalization, intercultural communication.*

Lady Carolina Martínez Molina
Universidad ECCI
lacmartinezmo@unal.edu.co Bogotá, Colombia

Apropiación del Conocimiento a través de la Comunicación Comunitaria – Educomunicación

La comunicación, como herramienta esencial del proceso de interrelación, constituye un laboratorio social que permite entender las diferentes dinámicas y fenómenos que afectan a los individuos y sus comunidades. Específicamente, la línea de Comunicación Comunitaria ha jugado un papel protagónico a la hora de fortalecer los procesos y movimientos sociales en temáticas de gran impacto como el medio ambiente, la mitigación del cambio climático, las crisis migratorias y los derechos fundamentales de comunidades indígenas y campesinas, así como las luchas de género, entre otras. Es por ello que proponemos en este espacio compartir la experiencia de Grupo COMUNICARTE, adquirida en sus más de 30 años de trabajo social, a partir de la lucha por el acceso efectivo al derecho de la comunicación y la información desde la perspectiva de la comunicación comunitaria, la educomunicación y la educación popular. Esto promueve un diálogo interdisciplinario necesario entre la academia y los movimientos sociales que buscan superar, mejorar y apropiarse los diferentes fenómenos sociales que los afectan.

Uno de los mayores hitos en la historia, no solo de Colombia sino de toda Latinoamérica, es sin duda la estrategia de educomunicación Radio Sutatenza. Con ella, se da apertura oficial a una corriente de pensamiento e investigación aplicada a lo largo y ancho del continente, sobrepasando las facultades de Comunicación y Educación. La educomunicación, que vio sus cimientos en la escuela crítica latinoamericana de mediados del siglo XX, encontró sus referentes en los postulados de la educación popular de Paulo Freire y la comunicación alternativa de Mario Kaplún, siendo hoy su mayor referente el profesor e investigador social Ismar De Oliveira Soares. Diferentes agentes sociales, organizaciones e instituciones se vieron llamados a implementar, ampliar y nutrir la educomunicación, más que como una estrategia pedagógica, como un desafío de cómo insertar en la educación contenidos comunicativos que contemplen experiencias culturales heterogéneas emergentes del efervescente contexto latinoamericano, a través de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación. El objetivo central de este espacio es ampliar el debate sobre la urgente necesidad de abrir las puertas de la academia hacia el contexto que la rodea, conocer y reencontrarse con otras formas de construcción de conocimiento, además de aportar a validarla y crear escenarios propios donde la pluralidad de pensamiento conlleve a la búsqueda de soluciones y transformación social.

Los procesos educomunicativos han ido alimentando y alimentándose de la creciente necesidad de pensadores del sur global en reivindicar y fortalecer los saberes propios y las formas de construcción de conocimiento propias de nuestras sociedades emergentes. Por lo cual, enfoques como la Investigación Acción Participativa, por ejemplo, propio del paradigma crítico, entran como fórmula de construcción de conocimiento y apropiación del mismo. Cabe destacar que su finalidad no es solo comprender los fenómenos sociales, sino transformarlos, enriqueciendo los procesos educomunicativos. Tras el llamado a ser agentes de transformación e ir más allá de los postulados de la academia occidental, el reconocimiento de la realidad social, con todos sus componentes culturales, políticos y económicos, permitirá un ejercicio eficaz de construcción y apropiación de un conocimiento que buscará, sin remedio, transformar.

Palabras clave: *educación alternativa, comunicación comunitaria, educomunicación, investigación acción participativa, epistemologías del sur.*

Appropriation of Knowledge through Community Communication – Educommunication

Communication, as an essential tool in the interrelation process, constitutes a social laboratory that allows understanding the different dynamics and phenomena affecting individuals and their communities. Specifically, the field of Community Communication has played a leading role in strengthening social processes and movements in impactful areas such as the environment, climate change mitigation, migration crises, fundamental rights of indigenous and farming communities, gender struggles, among others. That's why we propose, in this space, to share the experience of Grupo COMUNICARTE acquired over its 30 years of social work, stemming from the struggle for effective access to the right to communication and information. This perspective emphasizes community communication, educommunication, and popular education, promoting a necessary interdisciplinary dialogue between academia and social movements that seek to overcome, improve, and appropriate different social phenomena affecting them.

One of the greatest milestones in the history not only of Colombia but also of all Latin America is undoubtedly the educommunication strategy of Radio Sutatenza. With it, an official opening is given to a line of thought and applied research throughout the continent, extending beyond Communication and Education faculties. Educommunication, rooted in the Latin American critical school of the mid-20th century, found its references in the principles of popular education by Paulo Freire and alternative communication by Mario Kaplún. Today, its greatest reference is Professor and social researcher Ismar De Oliveira Soares. Various social agents, organizations, and institutions were called upon to implement, expand, and nurture educommunication. It became more than just a pedagogical strategy; it became a challenge of how to insert communicative content into education that considers heterogeneous cultural experiences emerging from the effervescent Latin American context, through new information and communication technologies.

The central objective of this space is to broaden the debate on the urgent need to open the doors of academia to its surrounding context, to get to know and reconnect with other forms of knowledge construction. Additionally, it aims to contribute to validate and create its own scenarios where the plurality of thought leads to the search for solutions and social transformation.

Educommunicative processes have been feeding and being fed by the growing need of thinkers from the global south to reclaim and strengthen their own knowledge and forms of knowledge construction. Therefore, approaches like Participatory Action Research, for example, typical of the critical paradigm, enter as a formula for knowledge construction and appropriation. It's worth noting that its purpose is not only to understand social phenomena but to transform them, enriching educommunicative processes. After the call to be agents of transformation and go beyond the tenets of Western academia, the recognition of social reality, with all its cultural, political, and economic components, will allow an effective exercise of knowledge construction and appropriation. This knowledge will inevitably seek transformation.

Keywords: *alternative education, community communication, educommunication, Participatory Action Research, epistemologies of the global south.*

Daniel Orlando Ávila Martínez¹

Ana Catalina Charris Angulo²

Universidad ECCI

davilam@ecci.edu.co¹, acharrisa@ecci.edu.co²

Bogotá, Colombia

Oportunidades laborales de los egresados del Programa Profesional en Lenguas Modernas, sede Bogotá.

El objetivo de esta ponencia es mostrar una parte de los resultados obtenidos en el marco del proyecto de investigación: “Retos y oportunidades de los profesionales de Lenguas Modernas egresados de la Universidad ECCI en el contexto de creciente debido al aumento de internacionalización de las ciudades de Bogotá y Medellín”. Puntualmente, nos enfocamos en presentar los resultados obtenidos de las encuestas semiestructuradas aplicadas a los egresados del programa y las entrevistas aplicadas a las empresas participantes de diferentes sectores de la capital, Bogotá. Estos instrumentos de recolección de datos tuvieron en cuenta dos unidades de análisis, a saber: las oportunidades laborales de los egresados de programas de Lenguas Modernas y la importancia del factor laboral a la hora de proponer reformas curriculares de dichos programas. La investigación adoptó los principios cualitativos y naturalistas, a su vez, este trabajo también tiene un carácter exploratorio y descriptivo para caracterizar el panorama la realidad laboral de los egresados del programa profesional de Lenguas Modernas de la Universidad ECCI. Esta investigación tiene como justificación principalmente dos factores: el primero, la necesidad de dar un panorama actual del desempeño laboral de los egresados del programa; el segundo, el interés de proponer una nueva reforma curricular con el objetivo de mejorar constantemente tanto la calidad de la carrera como la proyección laboral de los futuros egresados.

En cuanto a los resultados obtenidos, podemos comprobar que los profesionales egresados del programa de la sede de Bogotá, buscan una oferta laboral que esté en sintonía concorde con el perfil profesional de su carrera; no obstante, empero el panorama profesional de dicho perfil se opaca debido a que las ofertas laborales no siempre cumplen con estas expectativas de los egresados. En primer lugar, pudimos ver que la mayoría de ofertas laborales son para desempeñarse como agentes de servicio al cliente bilingüe, agentes de ventas o prestadores de servicios en multinacionales extranjeras. Estas ofertas están en disonancia con los perfiles profesionales de los egresados del programa. En segundo lugar, el gran porcentaje de egresados se desempeñan como docentes de lenguas extranjeras; perfil laboral que tampoco se ajusta al programa de la Universidad, ya que no corresponde a los paradigmas formativos de una licenciatura. Por estas razones, es menester conectar la estructuración del currículo con las necesidades laborales del contexto actual. En este sentido, la discusión gira en torno a cuál es el perfil profesional que se quiere formar en la carrera y qué tanta importancia se le da a la proyección laboral en el momento de pensar y llevar a cabo la futura reforma curricular del programa profesional en Lenguas Modernas.

Palabras clave: *educación alternativa, comunicación comunitaria, educomunicación, investigación acción participativa, epistemologías del sur.*

Employment opportunities for graduates of the Professional Program in Modern Languages, Bogotá campus.

The objective of this paper is to show part of the results obtained in the framework of the research project: Challenges and opportunities for Modern Language professionals graduated from ECCI University in the context of growing internationalization of the cities of Bogota and Medellin". Specifically, we focus on presenting the results obtained from the semi-structured surveys applied to the graduates of the program and the interviews applied to the participating companies from different sectors of the capital city of Bogota. These data collection instruments considered two units of analysis, namely: job opportunities for graduates of modern language programs and the importance of the labor factor when proposing curricular reforms for these programs.

This research project adopted qualitative and naturalistic principles. Additionally, this work has an exploratory and descriptive nature aimed at characterizing the employment landscape for graduates of ECCI University's professional program in Modern Languages. There are two primary justifications for this research: first, the need to provide an overview of the current labor performance of the program's graduates; second, the interest in proposing a new curricular reform with the objective of constantly improving both the quality of the program and the labor projection of future graduates.

Regarding the results obtained, we can confirm that graduates of the Modern Languages program at the Bogotá campus are seeking job opportunities that align with the professional profile of their field. However, the job outlook for this profile is uncertain because job offers often do not meet the graduates' expectations. Firstly, it is evident that a majority of job offers are for roles such as bilingual customer service agents, sales representatives, or service providers in foreign multinational companies. These job offers are incongruent with the professional profiles of the program's graduates. Secondly, a significant percentage of graduates pursue careers as foreign language teachers, a job profile that does not align with the university's program, as it does not correspond to the training paradigms of a bachelor's degree. For these reasons, it is imperative to align the curriculum's structure with the current employment needs. In this regard, the discussion revolves around defining the desired professional profile for this career and assessing the significance of employment prospects when considering and implementing future curricular reforms for the Modern Languages program.

Keywords: *curriculum, educational reform, employment opportunities, second language instruction, transition from school to work.*

Danny Arlen de Jesús Gómez Ramírez

Universidad ECCI

Daj.gomezramirez@gmail.com

Bogotá, Colombia

Tratado de Filosofía Pragmática (Universal)

El propósito de este tratado consiste en describir el fin y el camino últimos de la filosofía desde una perspectiva holística: vivir en concordancia y en constante búsqueda de la verdad, mucho más allá de simplemente pensar, hablar y escribir sobre la verdad. Asumimos una metodología completamente pragmática y multidisciplinaria en nuestra exposición, describiendo principios universales que emergen de áreas como la ciencia cognitiva, la inteligencia cognitiva y artificial, la metafísica, la lógica y las artes. Las conclusiones de los principios que describimos en nuestra presentación están estructuradas a un nivel adecuado de meta-practicidad, de manera que cada persona que las comprenda correctamente pueda materializarlas de manera concreta, fructífera y armoniosa en su contexto particular. Por otra parte, dichos principios son tan universales y fundamentales que pueden ser aplicados y comprendidos por cualquier ser humano, mucho más allá de su raza, género, profesión y creencias. Los resultados presentados aquí son producto de una intensa reflexión académica y práctica en el ámbito de la investigación multidisciplinaria y emprendedora a nivel internacional, lo cual se extiende por más de 20 años de experiencia. Así, los principios descritos en esta obra buscan tener un carácter de profunda precisión, profundidad y claridad morfosintáctica y semántica. Al mismo tiempo, se introducirán conceptos nuevos en ambos niveles, tanto morfosintáctico como semántico, con manifestaciones que varían según los idiomas en los que se desarrollan (por ejemplo, alemán, español e inglés).

Palabras clave: *amor, cognición, filosofía, filosofía de la mente, lógica, procesos cognitivos.*

Abhandlung über Pragmatische (Universelle) Philosophie

Zusammenfassung: Das Ziel dieser Abhandlung besteht darin, das ultimative Ziel und den Weg der Philosophie aus einer holistischen Perspektive zu beschreiben: im Einklang mit der Wahrheit zu leben und ständig nach ihr zu suchen, weit über das bloße Denken, Sprechen und Schreiben über die Wahrheit hinaus. Wir übernehmen eine vollständig pragmatische und multidisziplinäre Methodologie in unserer Darstellung und beschreiben universelle Prinzipien, die aus Bereichen wie der Kognitionswissenschaft, künstlicher kognitiver Intelligenz, Metaphysik, Logik und den Künsten hervorgehen. Die Schlussfolgerungen aus den Prinzipien, die wir in unserer Darstellung beschreiben, sind auf einer angemessenen Ebene der Meta-Praktikabilität strukturiert, sodass jeder, der sie richtig versteht, sie in seinem speziellen Kontext konkret, fruchtbar und harmonisch umsetzen kann. Andererseits sind diese Prinzipien so universell und grundlegend, dass sie von jedem Menschen angewendet und verstanden werden können, unabhängig von seiner Rasse, seinem Geschlecht, seinem Beruf und seinen Überzeugungen. Die hier präsentierten Ergebnisse sind das Ergebnis einer intensiven akademischen und praktischen Reflexion im Bereich der multidisziplinären und international ausgerichteten Forschung, die sich über mehr als 20 Jahre Erfahrung erstreckt. So sollen die in diesem Werk beschriebenen Prinzipien eine tiefe Präzision, Tiefe und klare morphosyntaktische und semantische Klarheit haben. Gleichzeitig werden auf beiden Ebenen, sowohl der morphosyntaktischen als auch der semantischen Ebene, neue Konzepte eingeführt, die in den verschiedenen Sprachen, in denen sie sich entwickeln (z. B. Deutsch, Spanisch und Englisch), unterschiedliche Ausprägungen aufweisen.

Keywords: *cognition, cognitive processes, logic, love, philosophy, philosophy of mind.*

Luis Romero Bonilla ¹, Greicy Katerine Martínez Cruz²
Jorge Yezid Vargas González³

Universidad ECCI

lromerob@ecc.edu.co ¹, gmartinezc@ecc.edu.co ²

jvargasg@ecc.edu.co ³

Bogotá, Colombia

Nueva perspectiva a los procesos de internacionalización, caso lenguas modernas, Universidad ECCI.

La presente ponencia tiene como objetivo compartir los avances de la sistematización de experiencias llevada a cabo por el equipo interdisciplinario de la función sustantiva de internacionalización del programa profesional de Lenguas Modernas de la Universidad ECCI. Este estudio se enfoca en la reconstrucción, análisis e interpretación de los resultados de movilidad e impacto en la población educativa del programa. Los instrumentos utilizados para la recopilación de datos incluyen la evidencia de cada indicador ejecutado, encuestas de satisfacción y revisión documental. Estos datos fueron procesados en un estudio de tipo cuantitativo y cualitativo, basado en los resultados obtenidos de la movilidad de estudiantes durante el semestre 2023-1. De esta manera, el estudio actual desarrolla una posición clara frente a las necesidades de internacionalización del público objetivo, así como los procesos de movilidad y su gestión. Tras realizar un análisis preliminar de los datos recolectados, se identificaron los siguientes códigos como resultado del ejercicio investigativo: procesos comunicativos más cercanos y constantes, creación y posicionamiento de marca, conceptualización efectiva de internacionalización, inclusión de las diferentes áreas del programa, integración de funciones sustantivas y acercamiento estratégico en la gestión de convenios. A partir de esta documentación inicial, se llega a la conclusión de la relevancia de implementar un sistema integral de gestión de la función sustantiva para promover procesos de movilidad significativos para la comunidad de Lenguas Modernas.

Palabras Clave: *conceptualización, comunicación, gestión, lenguas, movilidad estudiantil.*

New perspective on internationalization processes, modern languages case, ECCI University.

This presentation aims to share the progress of the systematization of experiences carried out by the interdisciplinary team of the substantive function of internationalization within the Modern Languages professional program at ECCI University. This study focuses on reconstructing, analyzing, and interpreting the results of mobility and its impact on the educational community of the program. The data collection instruments include evidence from each executed indicator, satisfaction surveys, and document review. These data were processed in a quantitative and qualitative study based on the results obtained from student mobility during the semester 2023-1. Thus, this study develops a clear position regarding the internationalization needs of the target audience and the management of mobility processes. After a preliminary analysis of the collected data, the following codes were identified as a result of the investigative exercise: closer and more constant communicative processes, creation and positioning of the brand, effective conceptualization of internationalization, inclusion of different areas of the program, integration of substantive functions, and a strategic approach to agreement management. Following this initial documentation, the conclusion is drawn regarding the relevance of implementing a comprehensive management system for the substantive function to promote meaningful mobility processes for the Modern Languages community.

Keywords: *conceptualization, communication, management, languages, student mobility*

Andrés Felipe Chauta Velandia
Universidad ECCI
achautav@ecc.edu.co
Bogotá, Colombia

Elementos diacrónicos micénicos en Il. 1-7 y Od. 1-11

Los poemas homéricos fueron compuestos en el marco de una tradición oral. Estos textos remite hacen alusión a contextos lingüísticos que no se agotan en el ámbito de lo que ha sido llamado griego homérico. En efecto, el tratamiento de la Ilíada y la Odisea desde distintas disciplinas ha permitido reconocer elementos diacrónicos en ellas: el análisis morfosintáctico ha evidenciado que en estas obras se encuentran sufijos propios de la flexión nominal del griego micénico y el estudio de los motivos narrativos presentes en estos poemas épicos ha rastreado elementos narratológicos que son comunes, incluso, a estadios semíticos de la pica.

A lo largo de la discusión de los elementos estilísticos diacrónicos que están presentes en la épica homérica, las investigaciones se han enfocado en el examen cualitativo de los textos. Dicho esto, la presente investigación se propone como una aproximación cuantitativa a esta cuestión, cuyo objetivo general es determinar en qué medida es posible reconocer elementos estilísticos diacrónicos en los proemios de los poemas homéricos, en virtud de la correlación estilométrica entre la cesura que determina su estructura colométrica, en función de la métrica homérica y la estilística.

Con este fin, la investigación se estructuró como un estudio de caso con enfoque mixto y un paradigma humanístico. El componente cualitativo de la investigación se enfocó en la caracterización de los colones de los proemios de la épica homérica con base en las cesuras métricas homéricas y las que son propias de la morfosintaxis micénica. Por otra parte, es necesario señalar que el tratamiento estadístico de los datos fue correlacional y su muestra fue de 135,9410987 colones. Esta se definió por medio de un muestreo estratificado ponderado, cuyo nivel de confianza fue 99,74 %, su error muestral fue 0,0026 % y su ponderación fue 0,999566902.

Durante la recolección y análisis de datos, se pudo constatar que el rango de duración media de los elementos métricos y sintácticos de la muestra ($d(x)$) oscila entre 0,16667 y 0,6. De esta manera, tal rango puede expresarse matemáticamente del siguiente modo: $0,16667 d(x)0,6$. Además, se pudo evidenciar que el coeficiente de correlación entre las unidades estilométricas de la colometría homérica de los proemios de la Odisea y la Ilíada y sus colones definidos con base en la morfosintaxis micénica es de 0.6882633.

A modo de conclusión, se puede sostener que existe una correlación estilométrica de la estructura colométrica homérica de los proemios de la Ilíada y la Odisea y de su estructura morfosintáctica reformulada a partir de la estilística micénica, siempre que se tome la duración media por grafema de los elementos colométricos y sintácticos como unidad de análisis. En consecuencia, se corrobora, a la luz del análisis estilométrico, que en los proemios homéricos hay elementos textuales que remiten a elementos diacrónicos propios de un estadio productivo de estos poemas en época micénica.

Keywords: *cesura, colometría, estilo, lingüística diacrónica, proemio.*

Diachronische mykenische Elemente bei Il. 1-7 und Od. 1-11

Die homerischen Gedichte wurden im Rahmen der mündlichen Überlieferung komponiert. Dieser verweist auf sprachliche Kontexte, die sich darin erschöpfen, was als „homerisches Griechisch“ bezeichnet wurde. Tatsächlich ermöglichte die Behandlung der Ilias und der Odyssee aus unterschiedlichen Wissenschaften, diachronische Elemente dabei zu erkennen. Die morphosyntaktische Analyse hat darauf hingewiesen, dass Suffixe der Nominalflexion des mykenischen Griechischen in beiden Werken vorkommen, und das Studium der bei denselben epischen Gedichten anwesenden narrativen Motive hat narratologische Elemente aufgezeigt, die sogar mit semitischen produktiven Zuständen der Epik gemeinsam sind.

Der Diskussion über die stilistischen diachronischen Elemente der homerischen Epik entlang haben die Forschungen die Texte qualitativ betrachtet. Damit ist die gegenwärtige Forschung eine quantitative Annäherung an diese Angelegenheit, deren Hauptziel es ist zu bestimmen, inwiefern diachronische stilistische Elemente nach der stilometrischen Korrelation der Zäsur, die die kolometrische Struktur der Proömien der homerischen Gedichte, der homerischen Metrik und dem mykenischen Stil zufolge festlegen.

Auf diese Weise gliederte sich diese Forschung als eine Fallstudie mit einem gemischten Ansatz und einem humanistischen Paradigma. Das qualitative Bauteil der Forschung richtete sich auf die Charakterisierung der Kola bei den Proömien der homerischen Epik nach den metrischen homerischen Zäsuren und den Zäsuren, die zur mykenischen Morphosyntax gehören. Außerdem ist es notwendig darauf hinzuweisen, dass die statistische Behandlung der Daten eine Korrelationsstudie war, deren Stichprobe 135,9410987 Kola umfasste. Diese Probe wurde durch eine stratifizierte und gewichtete Stichprobenentnahme bestimmt, deren Konfidenzintervall 99,74 %, Stichprobenabweichung 0,0026 % und Gewichtung 0,999566902 betrug.

Während der Datenerhebung und Datenanalyse konnte bestätigt werden, dass der Rang des Dauerdurchschnitts der metrischen und morphosyntaktischen Elemente der Stichprobe ($d(x)$) zwischen 0,16667 und 0,6 schwankt. Damit kann mathematisch als $0,16667 \leq d(x) \leq 0,6$ geäußert werden. Auch konnte man feststellen, dass der Korrelationskoeffizient zwischen den stilometrischen Einheiten der homerischen Kolometrie der Proömien der Ilias und der Odyssee und den mit der mykenischen Morphosyntax bestimmten Kola 0,6882633 ist.

Zusammenfassend ist es möglich zu behaupten, dass es eine stilometrische Korrelation der kolometrischen homerischen Struktur der Proömien der Ilias und der Odyssee und ihrer morphosyntaktischen Einstellung, die dem mykenischen Stil entspricht, gibt, wenn man den Dauerdurchschnitt pro Graphem der metrischen und morphosyntaktischen Elemente als Analyseeinheiten nimmt. Insofern kann man argumentieren, dass es laut der stilometrischen Analyse schriftliche Elemente bei den homerischen Gedichten gibt, die auf diachronische, zu einem produktiven Zustand dieser Gedichte in mykenischen Zeiten gehörende Elemente verweisen.

Keywords: *Kolometrie, diachronische Sprachwissenschaft, Proömium, Stilo, Zäsur.*

João Mateus Cunha Diniz Arantes ¹

Francisco José Paoliello Pimenta²

Universidade Federal de Juiz De Fora - Brasil

joacunha@gosync.com.br¹,

Bogotá, Colombia

La efectividad de las experiencias de aprendizaje desarrolladas en plataformas digitales multicódigos

En este trabajo investigamos la validez de la hipótesis que predice que las experiencias de aprendizaje, cuando se desarrollan en entornos digitales caracterizados por multicódigos basados en signos degenerados, son susceptibles a estimular la autoconciencia de los hábitos inferenciales de los actores implicados, el cambio de hábitos y la generación de nuevas competencias siendo, y que por lo tanto son eficaces. Utilizamos el Pragmatismo de Charles Sanders Peirce y conceptos derivados de la edusemiótica como base teórica para abordar los procesos de aprendizaje analizados. También se utiliza bibliografía complementaria relacionada con el contexto de la comunicación digital y las competencias o alfabetizaciones mediáticas. Para comprobar empíricamente las consecuencias prácticas deducidas de la hipótesis presentada, investigamos dos muestras complementarias que incluían usuarios directos e indirectos de la plataforma de experiencias digitales de aprendizaje Skore. Tras analizar los resultados obtenidos, concluimos que la hipótesis presentada se validaba parcialmente. En este sentido, hemos podido confirmar que las experiencias de aprendizaje, cuando se desarrollan en entornos con las características descritas, son susceptibles de estimular la autoconciencia de los hábitos inferenciales por parte de los actores implicados y, en consecuencia, proporcionan una mayor posibilidad de adquirir nuevos conocimientos, hábitos o nuevas habilidades. Sin embargo, no se puede afirmar que esta autoconciencia se traduzca en el desarrollo práctico de estos nuevos hábitos o habilidades.

Palabras Clave: *aprendizaje, estructuralismo, semiología, signo, teoría de la educación.*

A eficácia das experiências de aprendizagem desenvolvidas em plataformas digitais multicódigos

Neste trabalho investigamos a validade da hipótese que prevê que experiências de aprendizagem, quando desenvolvidas em ambientes digitais marcadamente multicódigos baseados em signos degenerados, são propensas a estimular a autoconsciência dos hábitos inferenciais dos atores envolvidos e a mudança de hábitos, ou a geração de novas competências e, portanto, são eficazes. Utilizamos o Pragmaticismo de Charles Sanders Peirce e conceitos derivados da edusemiótica como base teórica para abordar os processos de aprendizagem analisados. Recorremos também a bibliografia complementar relacionada com o contexto da comunicação digital e das competências ou literacias midiáticas. Para testar empiricamente as consequências práticas deduzidas da hipótese apresentada, investigamos duas amostras complementares envolvendo usuários diretos e indiretos da plataforma digital de experiência de aprendizagem Skore. Após análise dos resultados obtidos, concluímos que a hipótese apresentada foi parcialmente validada. Nesse sentido, pudemos confirmar que as experiências de aprendizagem, quando desenvolvidas em ambientes com as características descritas, são passíveis de estimular a autoconsciência de hábitos inferenciais por parte dos atores envolvidos e, conseqüentemente, proporcionar maior possibilidade de aquisição de novos conhecimentos, hábitos ou novas habilidades. Porém, não pudemos afirmar que essa autoconsciência resulta no desenvolvimento prático desses novos hábitos ou habilidades.

Palavras chave: *aprendizagem, estruturalismo, semiologia, signo, teoria da educação.*

Yaneth Cristina Montero ¹, Liliana Botero Monroy ²

Ana Catalina Charris Angulo ³

Universidad ECCI

ymonterol@ecc.edu.co ¹, lboterom@ecc.edu.co ²

acharrisa@ecc.edu.co ³

Bogotá, Colombia

Análisis de la Implementación del Manual de Investigación para el programa de Lenguas Modernas

La creación de productos derivados de la investigación en el contexto de formación de un programa multidisciplinar conlleva al replanteamiento de las estrategias didácticas y a la deconstrucción del esquema tradicional de enseñanza. Esta investigación, de corte mixto, formula, aplica, analiza y describe las etapas de implementación del Manual Práctico de Investigación bajo el esquema de talleres de clase y su impacto en el fortalecimiento de habilidades investigativas. Para ello, el análisis de los datos se aborda desde la creación de artículos de reflexión por parte de los estudiantes de octavo semestre pertenecientes al curso Investigación Aplicada. A través de las cinco fases de sistematización de experiencias o saberes, fue posible evidenciar las fortalezas, debilidades y oportunidades de mejora del manual de investigación de manera detallada. Asimismo, se identificó que a pesar de que los estudiantes esperaban un rol docente más tradicional, centrado en la magistralidad, el 81,8 % de los participantes consideró que la metodología de talleres fue adecuada. Los resultados de esta investigación se constituyen en un esfuerzo tangible por cerrar las brechas entre la práctica y la teoría de las diversas áreas de conocimiento que convergen en un programa como Lenguas Modernas.

Palabras clave: *artículos de reflexión, investigación aplicada, investigación mixta, manual de investigación, sistematización de saberes.*

Analysis of the Implementation of the Research Manual for the Modern Languages program.

The development of research-derived products in the context of a multidisciplinary bachelor program entails an analysis of didactic strategies and the deconstruction of the traditional teaching framework. This mixed research formulates, applies, analyzes, and describes the stages of the implementation of the Manual Práctico de Investigación through classroom workshops and its impact on strengthening research skills. To achieve this, the researchers approached data analysis through the writing process of review articles by eighth-semester students enrolled in the Applied Research course. Across the five phases of systematization of experiences or knowledge, it was possible to detail the strengths, weaknesses, and opportunities for improvement of the research manual. Furthermore, it was identified that despite students expected a more traditional teaching role, focused on lecturing, 81.8 % of the participants considered the workshop methodology appropriate. The results of this research represent a tangible effort to bridge the gap between the practice and theory of the various knowledge areas converging in a program like Lenguas Modernas.

Keywords: *applied research, mixed research, research manual, review articles, systematization of knowledge.*